

Potpisano u Sarajevu 10. septembra 2002. godine, u dva originala, na engleskom jeziku, oba jednako autentična.

Za  
Bosnu i Hercegovinu  
Azra Hadžiahmetović, s. r.

Za  
Vladu Republike Indonezije  
Rini MS Soewandi, s. r.

Član 3.  
Ova odluka bit će objavljena u "Službenom glasniku BiH" na bosanskom, hrvatskom i srpskom jeziku i stupa na snagu danom donošenja.

Broj 01-930-19/03  
30. aprila 2003. godine  
Sarajevo

Predsjedavajući  
Predsjedništva BiH  
Borislav Paravac, s. r.

29

Na osnovu člana V, tačka 3. d) Ustava Bosne i Hercegovine, Predsjedništvo Bosne i Hercegovine, na 12. sjednici održanoj 30. aprila 2003. godine donijelo je

## ODLUKU

### O RATIFIKACIJI UGOVORA IZMEĐU BOSNE I HERCEGOVINE I REPUBLIKE HRVATSKE O IZMJENI UGOVORA IZMEĐU VLADE BOSNE I HERCEGOVINE I VLADE REPUBLIKE HRVATSKE O POTICANJU I UZAJAMNOJ ZAŠTITI ULAGANJA

Član 1.  
Ratifikuje se Ugovor između Bosne i Hercegovine i Republike Hrvatske o izmjeni Ugovora između Vlade Bosne i Hercegovine i Vlade Republike Hrvatske o poticanju i uzajamnoj zaštiti ulaganja zaključen u Sarajevu, 17. juna 2002. godine na bosanskom, hrvatskom, srpskom i hrvatskom jeziku, po dobijenoj saglasnosti Parlamentarne skupštine Bosne i Hercegovine na osnovu Odluke PS BiH broj 26/03 od 1. aprila 2003. godine.

Tekst Sporazuma glasi:

Član 2.

#### UGOVOR IZMEĐU BOSNE I HERCEGOVINE I REPUBLIKE HRVATSKE O IZMJENI UGOVORA IZMEĐU VLADE REPUBLIKE BOSNE I HERCEGOVINE I VLADE REPUBLIKE HRVATSKE O POTICANJU I UZAJAMNOJ ZAŠTITI ULAGANJA

"Izraz 'teritorija' podrazumijeva kopneno područje Bosne i Hercegovine ili kopneno područje Republike Hrvatske, njihovo podzemlje i zračni prostor iznad tih područja, kao i područja mora, uključujući morsko dno i podmorje koji se nastavljaju na vanjsku granicu teritorijalnog mora, na kojima prema međunarodnom pravu odnosna država ostvaruje svoja suverena prava istraživanja i iskorištavanja prirodnih izvora i bogatstava tih područja i jurisdikciju."

Član 1.

U Ugovoru između Vlade Republike Bosne i Hercegovine i Vlade Republike Hrvatske o poticanju i uzajamnoj zaštiti ulaganja, sklopljenom u Splitu 26. februara 1996. godine (u daljem tekstu: Ugovor), naziv Ugovora mijenja se i glasi:

"Ugovor između Bosne i Hercegovine i Republike Hrvatske o podsticanju i uzajamnoj zaštiti ulaganja"

Član 4.

Poseban dodatak Ugovoru između Vlade Republike Bosne i Hercegovine i Vlade Republike Hrvatske o poticanju i uzajamnoj zaštiti ulaganja od 26. februara 1996. godine stavlja se van snage.

Član 5.

Ovaj ugovor stupa na snagu danom prijema posljednje obavijesti kojom se Ugovorne strane pisano, diplomatskim putem, međusobno izvještavaju da su ispunjeni svi uvjeti predviđeni njihovim nacionalnim zakonodavstvom za stupanje ovog ugovora na snagu.

Sastavljeno je u Zagrebu dana 23. jula 2002. godine u dva originala, svaki na službenim jezicima Bosne i Hercegovine: bosanskom, hrvatskom, srpskom jeziku i hrvatskom jeziku, pri čemu su svi tekstovi jednako autentični.

Za Bosnu i Hercegovinu  
Azra Hadžiahmetović, s. r.

Za Republiku Hrvatsku  
Hrvoje Vojković, s. r.

Član 3.

U članu 1. stav 5. mijenja se i glasi:

Član 2.  
Preambula Ugovora mijenja se i glasi:  
"Bosna i Hercegovina i Republika Hrvatska (u daljem tekstu: Ugovorne strane), želeći podsticati međusobnu privrednu saradnju na zajedničku dobrobit,

imajući namjeru stvaranja povoljnih uvjeta za ulaganja ulagača jedne Ugovorne strane na teritoriji druge,

priznajući potrebu podsticanja i zaštite stranih ulaganja u cilju privrednog razvoja Ugovornih strana,  
DOGOVORILE SU KAKO SLJEDI:"

Ova odluka bit će objavljena u "Službenom glasniku BiH" na bosanskom, hrvatskom i srpskom jeziku i stupa na snagu danom objavljivanja.

Član 3.

Broj 01-930-13/03  
30. aprila 2003. godine  
Sarajevo

Predsjedavajući  
Predsjedništva BiH  
Borislav Paravac, s. r.

30

Na osnovu člana V. tačka 3. d) Ustava Bosne i Hercegovine, Predsjedništvo Bosne i Hercegovine, na 12. sjednici održanoj 30. aprila 2003. godine, donijelo je

## ODLUKU

### O RATIFIKACIJI KONVENCIJE O OBILJEŽAVANJU PLASTIČNIH EKSPLOZIVA U CILJU OTKRIVANJA

#### Član 1.

Ratifikuje se Konvencija o obilježavanju plastičnih eksploziva u cilju otkrivanja, Montreal 1. mart 1991. godine, po dobijenoj saglasnosti Parlamentarne skupštine Bosne i Hercegovine na osnovu Odluke PS BiH broj 31/03 od 1. aprila 2003. godine.

#### Član 2.

Tekst Konvencije u prijevodu glasi

#### KONVENCIJA

#### O OBILJEŽAVANJU PLASTIČNIH EKSPLOZIVA U CILJU OTKRIVANJA

Sačinjena u Montrealu 1. marta 1991. godine

Države-članice ove konvencije,

svjesne posljedica akata terorizma na međunarodnu sigurnost;

izražavajući duboku zabrinutost zbog terorističkih akata čiji je cilj uništavanje aviona, drugih sredstava transporta, kao i ostalih ciljeva;

zabrinute zbog činjenice da se plastični eksplozivi upotrebljavaju u tim terorističkim djelima;

smatrajući da bi obilježavanje takvih eksploziva u cilju otkrivanja u velikoj mjeri doprinjelo sprječavanju takvih nezakonitih djela;

priznajući da u cilju sprječavanja takvih nezakonitih djela postoji urgentna potreba za jednim međunarodnim instrumentom koji obavezuje države na usvajanje odgovarajućih mjera kako bi se osiguralo da su plastični eksplozivi obilježeni propisno;

smatrajući da Rezolucija 635 Vijeća sigurnosti Ujedinjenih naroda od 14. juna 1989. i Rezolucija 44/29 Generalne skupštine Ujedinjenih naroda od 4. decembra 1989. nalaže Međunarodnoj organizaciji civilne avijacije da pojača svoj rad na utvrđivanju jednog međunarodnog sistema označavanja plastičnog ili slojevitog eksploziva u cilju njihovog otkrivanja;

imajući na umu Rezoluciju A27-8 usvojenu jednoglasno na 27. zasjedanju Skupštine Međunarodne organizacije civilne avijacije koja podupire, kao najveći i prvenstveni prioritet, pripremu novog međunarodnog instrumenta vezanog za obilježavanje plastičnog ili slojevitog eksploziva u cilju otkrivanja;

ističući sa zadovoljstvom ulogu koju je Vijeće Međunarodne organizacije civilne avijacije imalo u pripremanju ove konvencije, kao i njihovu spremnost da preuzme funkcije koje se odnose na njenu implementaciju;

složile su se o sljedećem:

#### Član 1.

U svrhu ove konvencije:

1. "Eksplozivi" znači eksplozivna sredstva poznata pod zajedničkim nazivom "plastični eksplozivi", uključujući eksplozive u fleksibilnoj ili elastičnoj slojevitoj formi, kao što je opisano u Tehničkom aneksu ove konvencije.

2. "Agens za otkrivanje" podrazumijeva supstancu kao što je opisano u Tehničkom aneksu ove konvencije koja se stavlja u eksploziv kako bi ga učinila mogućim za otkrivanje.

3. "Označavanje" znači unošenje u eksploziv agensa za otkrivanje u skladu sa Tehničkim aneksom ove konvencije.

4. "Manufaktura" znači svaku proizvodnju, uključujući i ponovnu preradu kojom se proizvode eksplozivi.

5. "Propisno odobrene vojne naprave" uključuju, ali nisu ograničene na granate, bombe, projektele, mine, reaktivne projektele, rakete, kumulativna zrna, tromblonske bombe, perforatore proizvedene isključivo za potrebe vojske ili policije u skladu sa zakonima i propisima države-članice o kojoj se radi.

6. "Država proizvođač" znači svaku državu na čijoj se teritoriji proizvode eksplozivi.

#### Član 2.

Svaka država-članica poduzima neophodne i efikasne mjere kako bi zabranila i spriječila proizvodnju neoznačenih eksploziva na svojoj teritoriji.

#### Član 3.

1. Svaka država-članica poduzima neophodne i efikasne mjere kako bi zabranila i spriječila unošenje na svoju teritoriju ili iznošenje sa svoje teritorije neoznačenih eksploziva.

2. Prethodni stav se ne primjenjuje u slučajevima transfera, za svrhe koje nisu nesaglasne sa ciljevima ove konvencije, od strane organa države-članice koji obavljaju vojne ili policijske funkcije, neoznačenih eksploziva pod kontrolom te države-članice u skladu sa stavom 1. člana 4.

#### Član 4.

1. Svaka država-članica poduzima neophodne mjere kako bi uvela strogu i efikasnu kontrolu nad posjedovanjem i prijenosom posjedovanja neoznačenih eksploziva koji su proizvedeni ili su doneseni na njenu teritoriju prije stupanja na snagu ove konvencije u odnosu na tu državu, kako bi se spriječilo njihovo prenošenje ili upotreba u svrhe nesaglasne sa ciljevima ove konvencije.

2. Svaka država-članica poduzima neophodne mjere kako bi osigurala da sve zalihe onih eksploziva navedenih u stavu 1. ovog člana, a koje ne posjeduju njeni organi koji obavljaju vojne ili policijske funkcije, budu uništene ili utrošene u svrhe koje nisu nesaglasne sa ciljevima ove konvencije ili označene ili proglašene kao trajno neupotrebljive u periodu od tri godine od stupanja na snagu ove konvencije za tu državu.

3. Svaka država-članica poduzima neophodne mjere kako bi osigurala da sve zalihe eksploziva navedene u stavu 1. ovog člana koje posjeduju organi koji obavljaju vojne ili policijske funkcije, a koje ne predstavljaju sastavni dio na odgovarajući način odobrenih vojnih sredstava, budu uništene ili upotrijebljene u svrhe koje nisu nesaglasne sa ciljevima ove konvencije, označene